

**Blitzleuchte / flash light / Lampe-éclair BLK**



**Robuster optischer Signalgeber für Innen- und Außenmontage mit Ausgleichsventil zur Vermeidung von Kondenswasser**

**Sturdy optical signaling device for indoor and outdoor mounting with compensating valve to avoid condensation**

**Générateur de signaux optiques robuste pour montage à l'intérieur et à l'extérieur avec soupape de compensation de pression évitant l'eau de condensation.**

**Anwendungen**

In besonders geräuschvollen Umgebungen ist es häufig erforderlich, optische Signale zum Warnen und Melden einzusetzen. Die Blitzleuchte BLK liefert eindeutig erkennbare Signale. Das stabile Unterteil ist in der Schutzart IP 65 ausgeführt und eignet sich sowohl für Innen- und Außenmontage. Die Leuchte ist in 5 verschiedenen Kalottenfarben lieferbar. Für 12 V und 24 V Gleichspannung ist eine Ausführung mit einem Deckelkontakt entsprechend den Vorschriften des VdS e.V. erhältlich. Dieser Sabotagekontakt kann in den Ruhestromkreis einer Raumsicherungsanlage einbezogen werden.

**Aufbau**

Die moderne Elektronik ist auf einer gedruckten Schaltung aus glasfaserverstärktem Epoxidharz aufgebaut. Eine leistungsfähige Elektronenblitzröhre setzt die im Blitzkondensator gespeicherte elektrische Energie mit hohem Wirkungsgrad in Lichtblitze um. Das wetterfest lackierte Aluminiumdruckguss Gehäuse trägt auf seiner Oberseite eine gerippte Kalotte aus schlagfestem Polycarbonat. Die Leuchte ist mit einer atmungsaktiven Kabeleinführung M20 x 1,5 mm ausgestattet.

**CE-CONFORMITÄT**

Wir erklären hiermit, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU befindet. Die entsprechenden Normen, technischen Regeln und Spezifikationen entnehmen Sie bitte der beigefügten Konformitätserklärung und den Konformitätserklärungen auf unserer Website.

**Application**

In especially noisy environments, it is often necessary to use optical signals for alarm and indication. The BLK flash light supplies clearly recognizable signals. The robust bottom section is designed for protection type IP 65 and is suitable for both indoor and outdoor mounting. The hood of the lamp can be supplied in five different colors. A model with hood contact is available for 12 V and 24 V DC voltage. This sabotage contact can be incorporated into the closed circuit of a building security system.

**Construction**

The modern electronics are fitted onto a printed circuit board made of glass-fibre reinforced epoxy resin. A powerful electronic flash lamp converts the electrical power stored in the flash capacitor by highly efficient means into light flashes. The weatherproof coated, die-cast aluminum casing has a ribbed hood on its top section which is made of impact resistant polycarbonate. The lamp is equipped with a M20 x 1.5 mm cable entry with air vent.

**CE-CONFORMITY**

We hereby declare this product is in compliance with the Essential Health and Safety Requirements of EMC Directive 2014/30/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU and RoHS Directive 2011/65/EU. The appropriate standards, technical regulations and specifications you can take from the attached conformity declaration and the conformity declarations on our Website.

**Application**

Dans un environnement particulièrement bruyant, il est souvent nécessaire d'utiliser des signaux optiques pour avertir et signaler. La lampe éclair BLK transmet des signaux clairement identifiables. La partie inférieure stable est conçue en protection IP 65 et convient aussi bien au montage à l'intérieur qu'à l'extérieur. La lampe est livrable en 5 couleurs de calotte. Une version à contact de couvercle est disponible pour une tension continue 12 V et 24 V. Ce contact anti-sabotage peut être intégré dans le circuit de courant de repos d'une installation de protection de locaux.

**Montage**

L'électronique moderne est montée sur un circuit imprimé en résine époxy renforcée de fibres de verre. Une lampe à éclats électronique puissante transforme en éclats lumineux, avec un rendement élevé, l'énergie électrique accumulée dans le condensateur. Le boîtier en aluminium moulé sous pression, à peinture résistant aux intempéries, porte en partie supérieure une calotte nervurée en polycarbonate antichoc. La lampe est équipée d'une entrée de câble M20 x 1,5 mm avec évent.

**MARQUE-CE**

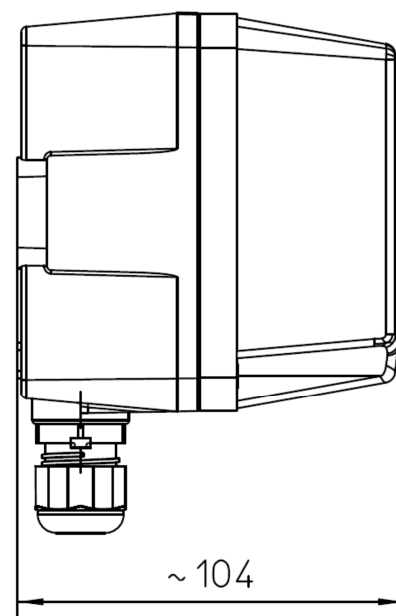
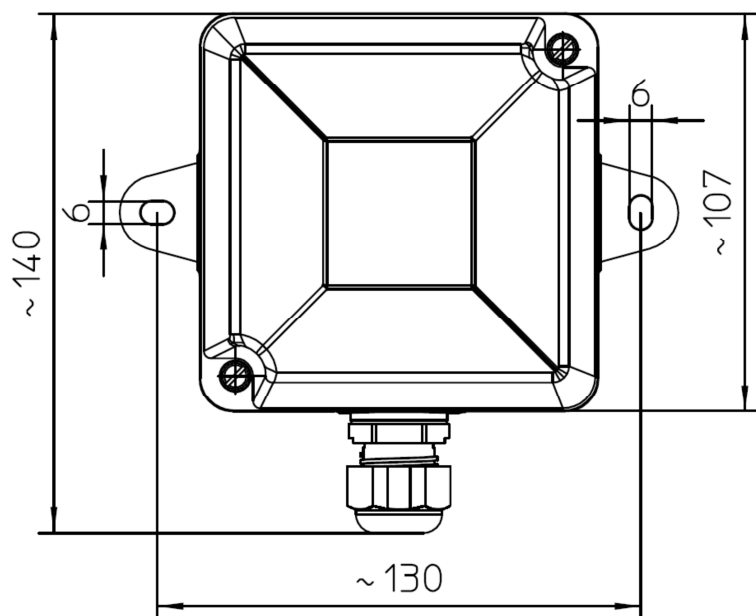
Nous déclarons, par la présente, que ce produit est en conformité avec les exigences fondamentales de sécurité et de santé, définies par la directive CEM 2014/30/UE, la directive sur la basse tension 2014/35/UE, la directive RoHS 2011/65/UE. Les normes, règles techniques et spécifications applicables sont précisées dans la déclaration de conformité fournie et dans les déclarations de conformité sur notre site Internet.

Technische Daten		
Gehäuse	Seewasserbeständiges Aluminium, Oberfläche Epoxybeschichtet, Farbe: hellgrau	
Kalotte	Polycarbonat; Farben: glasklar, rot, gelb, grün, blau	
Schutzklasse	I	
Schutzart	IP 65 nach DIN 40050 (IEC529)	
Kabeleinführung	1x M20 x 1,5 mm atmungsaktiv, für Leitungsdurchmesser 6-11 mm	
Temperaturbereich		
Betrieb	-30 °C bis +50 °C	-50 °C bis +50 °C (nur BLK32/42)
Lagerung	-30 °C bis +70 °C	-50 °C bis +70 °C (nur BLK32/42)
Betriebsart	BLK 30/40: Dauerbetrieb	BLK 50/60: Kurzzeitbetrieb KB 5
Blitzenergie	BLK 30/40: 5 Joule	BLK 50/60: 15 Joule
Blitzfrequenz	BLK 30/40: 60/Min	BLK 50/60: 30/Min
Betriebsgebrauchslage	beliebig	
Betriebsbedingungen	in Räumen oder im Freien	
Anschlussklemmen	Klemmvermögen: 2,5 mm <sup>2</sup> eindrätig; 1,5 mm <sup>2</sup> feindrätig	
Gewicht	ca. 0,7 kg	

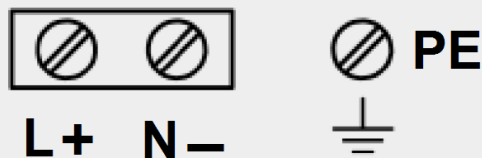
Technical Data		
Casing	Seawater-resistant aluminum, Surface: epoxy resin-coated, color: light grey	
Hood	Polycarbonate; Colors: glass-clear, red, yellow, green, blue	
Insulation class	I	
Protection type	IP 65 acc. to DIN 40050 (IEC529)	
Cable gland	1x M20 x 1,5 mm with air vent, wire diameter 6-11 mm	
Temperature range		
Operation	-30 °C to +50 °C	-50 °C to +50 °C (only BLK32/42)
Storage	-30 °C to +70 °C	-50 °C to +70 °C (only BLK32/42)
Operating mode	BLK 30/40: permanent operation	BLK 50/60: short-time operation KB 5
Flashing power	BLK 30/40: 5 joules	BLK 50/60: 15 joules
Flashing frequency	BLK 30/40: 60/min	BLK 50/60: 30/min
Operating position	any	
Operating conditions	indoor or outdoor	
Terminals	terminal capacity: 2,5 mm <sup>2</sup> single-wire; 1,5 mm <sup>2</sup> stranded-wire	
Weight	approx. 0,7 kg	

Caractéristiques techniques		
Boîtier	Aluminium résistant à l'eau de mer, surface revêtue en époxy, couleur: gris clair	
Calotte	Polycarbonate; couleurs : cristal, rouge, jaune, vert, bleu	
Classe d'isolation	I	
Indice de protection	IP 65 selon DIN 40050 (IEC529)	
Entrée de câble	1x M20 x 1,5 mm avec évent, pour 6-11 mm de diamètre	
Plage de température		
Service	-30 °C à +50 °C	-50 °C à +50 °C (seulement BLK32/42)
Stockage	-30 °C à +70 °C	-50 °C à +70 °C (seulement BLK32/42)
Mode de service	BLK 30/40: fonctionnement continu	BLK 50/60: intermittence KB 5
Energie d'éclair	BLK 30/40: 5 joules	BLK 50/60: 15 joules
Fréquence d'éclair	BLK 30/40: 60/min	BLK 50/60: 30/min
Position de montage	quelconque	
Conditions de service	dans des locaux ou à l'extérieur	
Bornes de raccordement	Raccordements possibles: 2,5 mm <sup>2</sup> un fil; 1,5 mm <sup>2</sup> fil fin	
Poids	environ 0,7 kg	

## Maßbild / Dimensions



## Anschlussplan / Circuit diagram / Schéma:



## Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques

Typ Type Type	Eingangsspannung $U_e$ Input voltage $U_i$ Tension d'entrée $U_e$	Toleranz $U_e$ Tolerance $U_i$ Tolérance $U_e$	Stromverbrauch Current consumption Consommation de courant
BLK 30	24 VAC 50 - 60 Hz	15 - 32 V	0,50 A
BLK 30	110 VAC 50 - 60 Hz	-10 / +6 %	0,11 A
BLK 30	230 VAC 50 - 60 Hz	-10 / +6 %	0,07 A
BLK 32	230 VAC 50 - 60 Hz	-10 / +6 %	0,07 A
BLK 40	12 VDC	9 - 16 V	0,70 A
BLK 40	24 VDC	15 - 32 V	0,30 A
BLK 40	48 VDC	33 - 60 V	0,18 A
BLK 42	12 VDC	9 - 16 V	0,70 A
BLK 42	24 VDC	15 - 32 V	0,30 A
BLK 50	230 VAC 50 - 60 Hz	-10 / +6 %	0,25 A
BLK 60	24 VDC	16 - 30 V	0,90 A

### Recycling

Die Komplettentsorgung der Geräte erfolgt über den Elektronikabfall. Bei Demontage des Gerätes sind die Komponenten Kunststoffe, Metalle und Elektronik separat zu entsorgen.

### Recycling

The devices may be completely recycled as electronic waste. Upon disassembling the devices, the plastic, metal and electronics components must be disposed of separately.

### Recyclage

Pour la dépollution complète des appareils utiliser des conteneurs pour déchets électroniques. En cas de démontage de l'appareil séparer les déchets plastiques, métalliques et électroniques.

### Benutzerinformationen

Das Gerät ist in Schutzklasse I aufgebaut und darf nur an der vorgeschriebenen Spannung angeschlossen und betrieben werden. Es ist Polaritätsangaben und auf einen ordnungsgemäßen Anschluss des Schutzleiters und zu achten.

Bei Betrieb des Gerätes in gewerblichen

### User Information

The appliance has been designed for insulation class I and is only to be connected to, and operated with, the specified voltage. Specifications of polarity must be observed. Ensure that the ground wire is correctly connected.

The relevant codes of Practice an

### Informations à l'utilisateur

L'appareil est conçu en classe d'isolation I et ne doit être raccordé et utilisé qu'avec la tension prescrite. Les indications de polarité doivent être respectées. Veillez au raccordement correct du fil de terre.

Si l'appareil est utilisé dans des installa-

<p>Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.</p>	<p>Trade Association requirements for safe operation must be observed.</p>	<p>tions industrielles, il faut respecter les prescriptions de prévention des accidents de l'association professionnelle pour les installations et équipements électriques.</p>
<p>Das Gerät ist für den Betrieb in Räumen oder im Freien bestimmt.</p>	<p>The appliance is designed for both indoor and outdoor use.</p>	<p>L'appareil est destiné à l'utilisation dans des locaux ou à l'air libre.</p>
<p>Es ist darauf zu achten, dass das Gehäuse nicht beschädigt wird.</p>	<p>Ensure that the casing is not damaged.</p>	<p>Veillez à ce que l'appareil ne soit pas endommagé.</p>
<p>Beim Öffnen von Abdeckungen können spannungsführende Teile freigelegt werden. Vor einem Abgleich, einer Wartung, einer Instandsetzung oder einem Austausch von Teilen muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt sein, wenn ein Öffnen des Gerätes erforderlich ist. Wenn ein Abgleich, eine Wartung oder eine Reparatur am geöffneten Gerät unter Spannung unvermeidbar ist, darf das nur durch eine unterwiesene Fachkraft geschehen.</p>	<p>Live components may become exposed when covers are opened or removed. Before opening the appliance for alignment, maintenance, repair or replacement of parts, the appliance must be disconnected from all power supplies. If it is necessary to carry out alignment, maintenance or repair on the open and live device, this is only to be undertaken by a qualified specialist who has received corresponding instruction.</p>	<p>L'ouverture de protections ou le démontage de pièces peuvent mettre à nus des éléments conducteurs de tension. Avant toute opération de réglage, de maintenance, de réparation ou de remplacement d'une pièce qui nécessite l'ouverture de l'appareil, celui-ci doit être déconnecté de toutes les sources de tension. Si un réglage, un entretien ou une réparation ne peut être effectué que sur l'appareil ouvert et sous tension, ce travail ne doit être effectué que par un professionnel formé.</p>
<p>Kondensatoren im Gerät können noch aufgeladen sein, selbst wenn das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt ist.</p>	<p>Capacitors may still be in a charged state even after the appliance has been disconnected from all power supplies.</p>	<p>Les condensateurs de l'appareil peuvent rester sous charge même lorsque l'appareil est déconnecté de toutes sources de tension.</p>
<p>Das Gerät darf nur unter den angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden. Widrige Umgebungsbedingungen können zur Beschädigung des Gerätes führen und damit zu einer evtl. Gefahr für das Leben des Benutzers. Solche widrige Umgebungsbedingungen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zu hohe Luftfeuchtigkeit (&gt;75%rel., kond.)</li> <li>• Nässe, Stäube (Schutzart beachten)</li> <li>• brennbare Gase, Dämpfe, Lösungsmittel</li> <li>• zu hohe Umgebungstemperaturen</li> </ul>	<p>The appliance is only to be operated under the specified ambient conditions and in the specified mode of operation. Unfavorable ambient conditions may cause damage to the appliance and put the user's life at risk. Unfavorable ambient conditions may be:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• excessive air humidity (&gt;75%,rel.cond)</li> <li>• moisture, dust (observe protection class)</li> <li>• flammable gases, vapors, solvents</li> <li>• excessively high ambient temperatures</li> </ul>	<p>L'appareil ne doit être utilisé que dans les conditions d'environnement et selon le mode de fonctionnement indiqué. Des conditions d'environnement inadéquates peuvent entraîner la détérioration de l'appareil et mettre ainsi en péril la vie de l'utilisateur.</p> <p>Des conditions d'environnement inadéquates pourraient être :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• humidité excessive de l'air (&gt; 75 % d'humidité relative, condensant).</li> <li>• gaz, vapeurs, solvants combustibles</li> <li>• températures ambiantes excessives</li> </ul>
<p>Der für das Gerät angegebene Umgebungstemperaturbereich darf während d. Betriebes weder unter- noch überschritten werden.</p>	<p>The ambient temperatures must be within the specified range.</p>	<p>La température ambiante en service ne doit pas être supérieure ou inférieure à la plage de température ambiante indiquée.</p>
<p>Der Anschluss und die Inbetriebnahme des Gerätes darf nur durch einen Fachmann erfolgen, ebenso wie eventuelle Reparaturen mit Originalersatzteilen. Die Verwendung abweichender Ersatzteile kann zu Sach- und/oder Personenschaden führen.</p>	<p>The installation and commissioning of the appliance may only be carried out by a qualified specialist; the same applies to any repairs with original spare parts. The use of other than original spare parts may cause damage or injury.</p>	<p>Seul un professionnel est habilité à effectuer le raccordement, la mise en service de l'appareil, ainsi que d'éventuelles réparations à l'aide de pièces d'origine. L'utilisation de pièces différentes peut entraîner des dommages matériels ou des risques pour les personnes.</p>
<p>Das Gerät verfügt über eine sehr hohe Leuchtstärke. Um eine Beeinträchtigung des Sehvermögens zu verhindern, ist der dauernder, direkter Blick in die aktivierte Leuchte zu vermeiden.</p>	<p>The appliance has a very intense lighting strength. In order to avoid damage to eyesight, please refrain from looking at the lamp for any length of time when it is in operation.</p>	<p>L'appareil dispose d'une très grande puissance lumineuse. Pour éviter des lésions de la vue, il faut éviter de fixer longuement la lampe allumée.</p>
<p>Die Kabel- und Leitungseinführung dient auch zur Vermeidung von Kondenswasser in hoch abgedichteten Gehäusen. Beim Wechsel, gegen gleichwertiger Teil tauschen, sonst ist der Gehäusedruckausgleich nicht mehr gegeben.</p>	<p>The cable gland with air vent is also used to avoid water condensation in highly sealed enclosures. When replacing, replace the equivalent part, otherwise the housing pressure compensation is no longer available.</p>	<p>L'entrée de câbles et de lignes sont également utilisées pour empêcher la condensation dans des boîtiers très étanches. Lors du remplacement, remplacez la pièce équivalente, sinon la compensation de la pression du boîtier n'est plus possible.</p>
<p>Änderungen und Irrtum vorbehalten</p>	<p>Subject to alterations or errors</p>	<p>Subject to alterations or errors</p>